

# BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

## ACORD

din 31 decembrie 2008

**între Národná banka Slovenska și Banca Centrală Europeană privind creanța creditată către Národná banka Slovenska de către Banca Centrală Europeană în temeiul articolului 30.3 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene**

(2009/C 18/02)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA ȘI BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Decizia BCE/2008/33 din 31 decembrie 2008 privind vărsarea capitalului, transferul activelor din rezervele valutare și contribuțiile la rezervele și provizioanele Băncii Centrale Europene din partea Národná banka Slovenska (<sup>(1)</sup>), valoarea totală reprezentând echivalentul în euro a activelor din rezervele valutare pe care Národná banka Slovenska trebuie să le transfere către Banca Centrală Europeană (BCE) de la 1 ianuarie 2009 în conformitate cu articolul 49.1 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (denumit în continuare „Statutul SEBC”) este de 443 086 155,98 EUR.
- (2) În conformitate cu articolul 30.3 din Statutul SEBC și articolul 4 alineatul (1) din Decizia BCE/2008/33, de la 1 ianuarie 2009, BCE trebuie să crediteze Národná banka Slovenska cu o creanță exprimată în euro echivalentă cu suma totală exprimată în euro a contribuției Národná banka Slovenska cu active din rezervele valutare, în conformitate cu dispozițiile articolului 3 din decizia amintită. BCE și Národná banka Slovenska convin să stabilească nivelul creanței Národná banka Slovenska la 399 443 637,59 EUR astfel încât raportul dintre valoarea în euro a creanței Národná banka Slovenska și valoarea totală exprimată în euro a creanțelor creditate celorlalte bănci centrale naționale ale statelor membre care au adoptat moneda euro (în continuare „BCN participante”) să fie egal cu raportul dintre ponderea Národná banka Slovenska în grila de repartitie pentru capitalul BCE și totalul ponderilor celorlalte BCN participante în această grilă de repartitie.
- (3) Diferența dintre sumele menționate la considerentele (1) și (2) rezultă din: (i) aplicarea „cursurilor de schimb în vigoare” la care se referă articolul 49.1 din Statutul SEBC asupra valorii activelor din rezervele valutare deja transferate de Národná banka Slovenska în conformitate cu articolul 30.1 din Statutul SEBC; și (ii) efectul asupra creanțelor deținute de celelalte BCN participante în conformitate cu articolul 30.3 din Statutul SEBC al ajustării la

1 ianuarie 2004 și la 1 ianuarie 2009 a grilei de repartitie pentru capitalul BCE în conformitate cu articolul 29.3 din Statutul SEBC și al extinderilor grilei de repartitie pentru capitalul BCE la 1 mai 2004 și la 1 ianuarie 2007 în conformitate cu articolul 49.3 din Statutul SEBC.

- (4) Având în vedere diferența mai sus menționată, BCE și Národná banka Slovenska convin asupra reducerii creanței Národná banka Slovenska prin compensarea cu suma cu care Národná banka Slovenska trebuie să contribuie la rezervele și provizioanele BCE în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC și cu articolul 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2008/33, în eventualitatea în care creanța Národná banka Slovenska este mai mare de 399 443 637,59 EUR.
- (5) BCE și Národná banka Slovenska ar trebui să convină asupra altor modalități de creditare a creanței Národná banka Slovenska, având în vedere faptul că, în funcție de evoluția cursului de schimb, necesitatea majorării creanței este mai probabilă decât necesitatea reducerii creanței până la suma menționată la considerentul 2.
- (6) Consiliul guvernatorilor a aprobat încheierea de către BCE a acestui acord care privește luarea unei decizii în temeiul articolului 30 din Statutul SEBC, în conformitate cu articolul 10.3 din Statutul SEBC și cu procedura stabilită prin acesta,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

*Articolul 1*

### **Modalitățile de creditare a creanței Národná banka Slovenska**

1. Dacă valoarea creanței pe care BCE trebuie să o crediteze către Národná banka Slovenska în conformitate cu articolul 30.3 din Statutul SEBC și cu articolul 4 alineatul (1) din Decizia BCE/2008/33 (denumită în continuare „creanța”) este mai mare de 399 443 637,59 EUR, la data finală la care BCE primește active din rezervele valutare de la Národná banka Slovenska în conformitate cu articolul 3 din Decizia BCE/2008/33, atunci valoarea creanței se reduce începând cu acea dată până la

(<sup>1</sup>) Nepublicată încă în Jurnalul Oficial.

399 443 637,59 EUR. Reducerea se face compensând creanța cu suma cu care Národná banka Slovenska trebuie să contribuie la rezervele și provizioanele BCE de la 1 ianuarie 2009 în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC și cu articolul 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2008/33. Suma compensată se consideră ca plată în avans a contribuției la rezervele și provizioanele BCE în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC și cu articolul 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2008/33 și se consideră că a fost făcută la data la care intervine compensarea.

2. Dacă suma cu care Národná banka Slovenska trebuie să contribuie la rezervele și provizioanele BCE în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC și cu articolul 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2008/33 este mai mică decât diferența dintre valoarea creanței Národná banka Slovenska și 399 443 637,59 EUR, atunci valoarea creanței se reduce la 399 443 637,59 EUR, astfel: (i) prin compensarea în conformitate cu alineatul (1) sus-menționat; și (ii) prin plata de către BCE către Národná banka Slovenska a unei sume în euro egală cu totalul restului rămas după această compensare. Orice sumă ce trebuie plătită de BCE în conformitate cu acest alineat este considerată scadentă la 1 ianuarie 2009. BCE va emite, în timp util, instrucțiunile pentru transferul acestor sume și a dobânzii nete acumulate, prin sistemul trans-european automat de transfer rapid cu decontare pe bază brută în timp real (TARGET2). Dobânda acumulată se calculează zilnic, prin utilizarea metodei de calcul „număr de zile/360” la o rată egală cu rata dobânzii marginale utilizată de Eurosistem în cea mai recentă operațiune principală de refinanțare.

3. Dacă valoarea creanței Národná banka Slovenska este mai mică de 399 443 637,59 EUR la data la care BCE primește active din rezerve valutare de la Národná banka Slovenska în conformitate cu articolul 3 din Decizia BCE/2008/33, atunci valoarea creanței se majorează începând cu acea dată până la 399 443 637,59 EUR. Orice sumă ce trebuie plătită de către Národná banka Slovenska în conformitate cu acest alineat este scadentă de la 1 ianuarie 2009 și se plătește în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 5 alineatele (4) și (5) din Decizia BCE/2008/33.

#### Articolul 2

#### Dispoziții finale

1. Prezentul acord intră în vigoare la 1 ianuarie 2009.
2. Prezentul acord este redactat în două exemplare originale în limba engleză semnate în mod corespunzător. BCE și Národná banka Slovenska păstrează fiecare câte un original.

Încheiat la Frankfurt pe Main, 31 decembrie 2008.

Pentru Národná banka  
Slovenska  
Ivan ŠRAMKO  
Guvernator

Pentru Banca Centrală Europeană  
Jean-Claude TRICHET  
Președinte